

Porównanie tłumaczeń Liczb 18:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tylko Lewi będzie sprawował służbę w namiocie spotkania, oni będą ponosić odpowiedzialność za swoją winę – jest to wieczysta ustawa dla waszych pokoleń – i wśród synów Izraela nie będą posiadać dziedzictwa,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tylko Lewici będą służyć w namiocie spotkania i oni będą ponosić odpowiedzialność za swoje uchybienia. Jest to wieczysta ustawa dla waszych przyszłych pokoleń. Wśród synów Izraela nie będą posiadać dziedzictwa,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale sami Lewici będą pełnić służbę w Namiocie Zgromadzenia i sami poniosą <i>karę</i> za swoją nieprawość. <i>Będzie</i> to ustawa wieczysta przez wszystkie wasze pokolenia, że Lewici nie będą mieli dziedzictwa pośród synów Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale sami Lewitowie odprawować będą usługę około namiotu zgromadzenia, i sami poniosą nieprawość swoją. Ustawa to wieczna będzie w narodziech waszych, aby w pośród synów Izraelskich dziedzictwa nie mieli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	gdyż sami synowie Lewi mnie w przybytku służą i grzechy ludu noszą: ustawa wieczna będzie w rodzajach waszych. Nic inszego dzierżeć nie będą,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sami tylko lewici mogą pełnić służbę w Namiocie Spotkania i poniosą ciężar odpowiedzialności. To jest prawo wieczyste dla waszych potomków: lewici nie będą posiadali żadnego dziedzictwa pośród Izraelitów,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lewici sami będą spełniać służbę w Namiocie Zgromadzenia i dźwigać swoją winę. Jest to ustawa wieczna dla waszych pokoleń. Nie będą mieć dziedzictwa wśród synów izraelskich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jedynie lewici mogą pełnić służbę w Namiocie Spotkania i oni sami poniosą swoją winę. To jest ustawa na wieki dla przyszłych pokoleń. Nie będą posiadali żadnego dziedzictwa pośród Izraelitów,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jedynie lewici będą pełnić służbę w Namiocie Spotkania i będą ponosili karę za swoje winy. A takie będzie wieczne prawo dla waszych potomków: lewici nie będą mieli żadnego dziedzictwa pośród Izraela,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sami synowie Lewiego niech więc wypełniają służbę przy Namiocie Zjednoczenia i niech ponoszą odpowiedzialność: oto wieczyste prawo dla waszych pokoleń. A wśród Izraela nie będą oni posiadali dziedzictwa.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Lewici będą wypełniali służbę Namiotu Wyznaczonych Czasów i oni będą ponosić [odpowiedzialność] za [każdego, kto się zbliży]. Jest to wieczny bezwzględny nakaz dla ich pokoleń. [Lewici] nie odziedziczą [ziemi]

			pośród synów Jisraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Левіт сам служитиме службу шатра свідчення, і вони візьмуть їхні гріхи, вічний закон в їхні роди. І посеред ізраїльських синів не унаслідять насліддя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech sami Lewici sprawują służbę przy Przybytku Zboru, i niech oni ponoszą swoją winę długotrwałą ustawą w waszych pokoleniach. Oni nie będą posiadać dziedzictwa wśród synów Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Lewici będą pełnić służbę związaną z namiotem spotkania i będą odpowiadać za ich przewinienie. Jest to ustawa po czas niezmierny przez wasze pokolenia, że pośród synów Izraela nie mają dostać w posiadanie żadnego dziedzictwa.